

Tasdawit Ebderrahman Mira n Bgayet

Tamezdayt n Tsekliwin d Tutlayin

Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Annar :Tarakalt tutlayant

Asentel

*Asmeskel amutlay n yismawen n
timarrewt deg kra n temnadin n
Tubiret*

Theyya-tt-id Massa

CHIAD Lylia

HAMIMECHE Lydia

Ddawufus n Mass

MEZIANI Yacine

2015-2016

Asnemmer

- ✚ Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i Mass Meziani Yacine i d-yellan i ilmendad n tezrawt-a . Tanemmirt-is yef yiwellichen merra i ay-d-yefka.
- ✚ Tanemmirt-nniḍen i yemsulya i ay-d-yefkan lemɛawna iwakken ad d-negmer ammud-ntey.
- ✚ Bla ma nettu wid akk i y-ay-d- yefkan afus n tallelt iwakken ad tili tezrawt-a ama d iselmaden ama d inelmaden n tutlayt d yidles n tmaziyt.

Lydia d Lydia

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

I yimawlan-iw yenettaben fell-i ; Yemma d Baba.

I yessetma ; Lydia , Fetta , Cysilia , bla ma ttuy gma ezizen fell-i Said.

I temdukul-iw d yimdukul yal yiwen s yisem-is : Lyna , Katia , Kahina , Tinhinan , Lahna, Samira , Kahina . Adel , Faiza , Souhila , Eaqila, bla ma ttuy leemumiw , emumti , yaya , akk i twacult-iw Chiad anda ma llan .

I wid merra i iħemlen tamaziyt , qeddcen fell-as.

Lylia

Abuddu

Ad buddey tazrawt-a :

I Baba d Yemma ezizen fell-i .

I Yaya d Jidda ad yesseyzef rebbi di leamur-nsent.

I watmaten-iw : Mourad d tmeṭṭut-is Lamia, Houcine d Ahcene d Khaled ad t-yarḥem rebbi .

I yessetma ezizen : Nadia d wargaz-is Nordine, Lynda d wargaz-is Salim .

I warraw n yessetma d gma i iḥemlay aṭas ; Anayis , Khaled, Dyla , Yanis , Amayas, Jasmine , Maylass.

I Xali d tmeṭṭut-is d warraw-is d Xwalti.

Akk i twacult Ḥamimec d Amir.

I temduk-al-iw d yimduk-al-iw : Dihia , Ibtisem, Nina , Karim, Barkahum, Wisem , Lamia, Farida.

I wid merra i iḥemlen tamaziyt.

Lydia

Agbur

**Tazwart
tamatut**

Ixef amezwaru

Tizri

Ixef wis sin

Tasnarrayt

Ixef amezwaru

Tasledt

Ixef wis sin
Tasemlilt

**Taggrayt
tamatut**

Umuy n yidlisen

Tijentad

Amawal

Ammud

Ahric

amezwaru

Ahric wis sin

Agbur

Asenemmer

Abuddu

Agbur4-7

Isegzal d yizamulen 8

Tazwarttamatur9-11

I-Aḥricamezwaru

Ixefamezwaru :Tizri

Tazwart 12

I- Tarakaltutlayant 12

I-1-Amezruy-is..... 13

I-2- Iswan-is 13

II-Asmeskelamutlay 14

II-1- Tabadut n usmeskel amutlay 14

II-2- Iswiren n usmeskel amutlay 15

II-2-1- Aswir amsislan 15

II-2-2- Aswir amawalan 15

II-3- Timental n usmeskel amutlay 16

II-3-1- Tid n wakud 16

II-3-2- Timental tuffiyin.....	17
II-3-3- Timental tigensanin	17
II-4-Tutlayt.....	18
II-5- Tantala.....	18
II-6- Tameslayt	19
III- Tasnalya	20
III-1-Isem	21
III-2- Ticrađ tigejdanin n yisem.....	21
III-2-1- Tawsit.....	21
III-2-1-1- Amalay	21
III-2-1-2- Unti.....	22
III-2-2- Amđan	23
III-2-2-1- Asuf	23
III-2-2-2- Asget.....	23
III-2-3- Addad	24
III-2-3-1- Ilelli	24
III-2-3-2- Amaruz.....	24
III-2-4-Asuddes	25
III-2-5-Aređđal.....	26
III-2-5-1- Aqdic asnislan	27

III-2-5-2- Aqdic n talya.....	27
III-2-5-3- Aqdic n unamek.....	27
IV- Tasnamka.....	27
IV-1- Iswi-ines	28
IV-2- Assayen isnamkanen	28
IV-2-1- Assay n ugdazal d unmeqlan	28
IV-2-1-1- Timegdiwt.....	28
IV-2-1-2- Tameqlawalt	29
IV-2-1-3- Tagetnamka	29
IV-2-1-4- Taynamka	29
IV-2-1-5- Taynisemt	29
IV-2-2- Assay n umyellel d umgired.....	29
IV-2-2-1- Amarwes.....	29
IV-2-2-2- Aneflisem	30
Taggrayt.....	30
Ixefwissin :Tasnarrayt	
Tazwart	31
1- Asissen n usentel.....	31
2- Afran n usentel	31
3- Iswi n usentel.....	31
4- Asissen n temnaḍin	32-35
5- Tarrayt n ugmer n wammud.....	36

6- Asissen n yimsulya.....	37
7- Tarray n tesleđt.....	37-38
Taggrayt.....	38
Aħricwis sin	
Ixefamezwaru : Tasleđt	
Tazwart.....	40
1- Talya.....	38-69
2- Anamek.....	38-69
Taggrayt.....	70
Ixefwis sin : Tasemlilt71-77	
1- Timental tirakalanin.....	71
2- Timental n umezruy.....	71
3- Igemmađ n tesleđt	71-75
4- Talya n yismawen.....	75-76
5- Anamek n yismawen.....	76
Taggrayt tamatut	78
Umuy n yidlisen	79-80
Amawal	81
Ammud	82-94

Izamulen

* : Asegzi n wawalen.

X : Ticređt i d-yemmal.

→ : Yefka-d.

≠ : ur d-yettak ara.

« » : Asuqel seg tefransist yer teqbaylit.

... : Ar taggara.

+ : Asdukel.

∅ : D ilem.

U° : Uđđun.

Isegzal

MD : Amedya

ML : Amalay

NT : Unti

SF : Asuf

SG : Asget

IL : Ilelli

RZ : Amaruz

Tazwart tamatut

Tutlayt d allal n teywalt i iteddun d tmetti deg temhazt-is akked ubeddel yemxalafen i tezmer ad temager deg yal tayult seg tallit yer tayed seg tasut yer tayed. Akken byun mcabint tutlayin, ad naf yal tutlayt tesɛa ilugan tesɛa tulmisiin mxalafent yef tid-nniɛen. Maca tezmer ad tent-tesruḥ ma yella tutlayt-a d timawit kan ur turi ara. Amakken tella tutlayt n tmaziyt seg yimi yer umezzuy kan i tettruḥu, ayen i tt-yeḡḡan ad tebɗu d tantaliwin (taqbayilit, tacawit, tatergit...). Yef waya Taifi (1994 :119) yenna-d : « *Tutlayt n tmaziyt tebna am tzaamugt*, deg llsas ad naf timeslayin tidiganin, deg tqacuct ad naf ayen i wumi neqqar tutlayt n tmaziyt* ». ¹

Tamaziyt d tin yettffen tarakalt wessieen, seg ugraw n Waṭlas aṭlanti seg tama n umalu armi d Siwa seg tama n usamar, seg yillel agrakal deg tama n ugafa armi d tamurt n Burkinafasu seg tama n unzul. Yef trakalt-a Chaker (1991:08),yura : « *Tutlayt tamaziyt tebɗa yef waṭas n tmeslayin d tantaliwin* ». ² Imi tutlayt tebɗa d tantaliwin, ad naf tantaliwin-a s timmad-nsent bɗant d timeslayin. Ma nruḥ yer tantlala taqbaylit ad tt-naf d agraw n tmeslayin i ibɗan d iceqfan yal aceqquf anda yufa imsiwal-is akked umkan-is deg tmurt n Leqbayel i d-yettffen seg sa(7) n lwilaya n tmurt n Lezzayer : Asammer n Bumerdes, agafa d usamar n Tubiret, Tizi Wezzu, agafa n Burḡ Buɛririḡ, Bgayet, agafa n Sṭif d umalu n Ġiḡel.

Amgired yettban-d s waṭas deg umawal ad naf kra n tyawsa tesɛa aṭas n yismawen i yettbeddilen seg temnaɗt yer tayed. Md :Yemma-s n baba ssawalen-as setti deg kra n temnaɗin ney yaya yer kra-nniɛen ,akken dayen ssawalen yaya ney nanna. Tikwal nettaf yiwen n yisem yettbeddil anamak-is seg temnaɗt yer

¹ « La langue berbère se présente donc sous forme d’une construction pyramidale dont la base est constituée pas les parlers locaux et le sommet par ce que l’on convient d’appeler la langue berbère dont le nom de plus en plus utilisé est la tamazight ».

² « La langue berbère se présente actuellement sous la forme d’un nombre élevé du dialecte et de parlers ».

tayed . Md : isem dadda tikwal nettaf-it d baba, tikwal d emmi, tikwal d gma ameqqran.

Nekni ayen iy-yeenan d asmeskel amutalay n yismawen n timarrewt ; nefren 30 n yismawen : Jeddi, Jidda, Baba, Yemma, Dadda, Nanna,Gma ameqqran,Gma amezyan, Adeggal , Taslift, Tanut, Takna, Alwes , Talwest, Arbib, Imawlan, Idulan,emmi, emti, xali, xalti, Yelli gma, Ayaw,Dderya,Amyar , Tamart Argaz, Tamettut. Weltma.

Tazrewt-nney tekcem deg tayult n trakalt tutlayant i d-yelhan d usmeskel amutlay seg tama n trakalt, imi tecyel d umgired yellan gar tmeslayin seg temnaqt yer tayed. Ihi ad nettef abrid n tussna akken ad nwali amek i d-yettili ubeddel ney n usmeskel deg umawal i nefren ilmend n trakalt. Ihi akken ad nessali leqdic-nney yessefk fell-ay ad d-nerr yef yisteqsiyen-a akken ad ilin d abrid ara nedfer deg unadi-nney.

- D acu-ten wawalen i nezmer ad naf deg tmawalt n yismawen n timarrewt ?
- D acu-t uswir i d- yettban usmeskel amutlay n wawalen-a ?
- D acu-tent talyiwin d yinumak i zemren ad seun wawalen-a deg yal tamnaqt ?

Akken ad nessiwed ad d-nerr yef tuttriwin-a, ad d-nefk kra n turdiwin :

- ✓ Awalen n timarrawt zemren ad ilin ama d ismawen iherfiyen ama d irettalen ama d uddisen.
- ✓ Yettili-d usmeskel amutlay n wawalen-a deg uswir amawalan am wakken yezmer ad yili deg uswir amsisli.
- ✓ Deg talya, awalen-a zemren ad ilin s yiwet n talya ney ugar n yiwet n talya.

- ✓ Deg unamek, awalen-a zemren ad ilin s yiwen unamek ney ugar n yiwen unamek.

Tazrawt-a tekcem deg unnar n tesnilest, d tin id-yettmeslayen yef usmeskel amutlay yef waya leqdic-nney d win ibedden yef sin yahricen igejdanen .

Ahric amezwaru yebda yef sin yixfawen :

Ixef amezwaru d win n tezri ; deg-s newwi-d ameslay yef wayen akk icudden yef usentel n tezrawt-a : tarakalt tutlayant, tutlayt, tantala, tameslayt, tasnalya, tasnamka.

Ixef wis sin d win n tesnarrayt : anida i d-yella wawal yef ufran n usentel, iswi n usentel,tarrayt n ugmer n wammud .

Ahric wis sin yebda yef sin yixfawen :

Ixef amezwaru d win n tesleqt deg-s newwi-d yef talya d unamek i isean wawalen-a.

Ixef wis sin d win n tsemliit deg-s newwi-d yef igemmaq n tesleqt n yal tamnaqt , ayen yerzan talya n yismawen d inumak-nsen.

Tazwart

Aħric n tezri d win ideg ara d-nesbadu. Ad d-nesegzi timiḍranin i iscan assay d usentel d wayen ara naf yettuseqdec deg uħric n tesleḍt.

Asentel n tezrawt-nney d asmeskel amutlay n yismawen n timarrewt yef waya ad neg tabadut i : trakalt tutlayant, asmeskel amutlay (tutlayt, tantala, tameslayt), tesnalya n yisem, asuddes, areṭṭal, asuddem, tasnamka, assayen isnamkanen.

I- Tarakalt tutlayant

Tarakalt tutlayant d yiwet n tfurkect n tsentala i d-yelhan d usebyen n tlisa n yismeskel n tutlayin, tefruri-d seg tjerrumt timserwest s unamek-nniḍen, tettnadi ad teglem timeslayin n yiwet n tutlayt, dusissen-nsent deg yidgan i ṭṭfen-t deg trakalt.

Tarakalt tutlayant ur temgarad ara yef tsentala anager deg wayen yerzan tarrayt. S uflali n waṭlas utlayan n tmurt n Fransa i yellan d laqdic meqqren i iga Jules Gillieron, tarakalt tutlayant d tuyal d tusna tewwi timunnent am wakken d aħric n tesnilest, yef waya i d-yenna Dauzat (1922 :6) : « *Tarakalt tutlayant tekka-d seg waṭlas utlayan n fransa, leqdic meqqren n J.Gilliero akked Edmond* ». ¹

D yiwet n tmuyli ara d naf yer Martinet (1969 :216), deg umeslay-is yef trakalt tutlayant : « *Aflali n waṭlas n 1902 yer 1912 akked useqdec n Gilliero kra n yinefkan i d-yegmer, sbeynen-d tazwara taḥeqqanit n tussna-ya* ». ²

¹ « La géographie linguistique est sortie de l'atlas linguistique de la France œuvre monumentale de Gilliéron est Edmond »

² « la parution de l'atlas de 1902 à 1912 et l'exploitation par Gilliéron des matériaux recueillis, marquent les débuts réels de cette discipline. »

I-1 Amezruy n trakalt tutlayant

Tarakalt tutlayant tban-d yer taggara n tasut tis19 d tazwara n tasus tis20. teffey-d seg leqdic-at n George wenker i ixedmen aṭlas utlayan i kra n tantaliwin n tmurt n Lalman i d-yefyen seld aseggas 1881. d waṭlas utlayan n Fransa i d-yessuli J.Giliero d Edmond, I yebdan itefy-d kra kra seld aseggas1902. Deffir n watlasen-a aṭas i d-yernan deg tmura n L'Europe, sin akkin deg umaḍal sumata.

I-2 Iswan n trakalt tutlayant

Tarakalt tutlayant tetteeraḍ ad d-tefk tiririt yef tmental i yissawaḍen tutlayt yer ubeddel deg trakalt. Akken i d-yemmeslay fell-as Dubois (1999 :218-219), yenna-d « *Aħric n tsentala ideg d-iḍerru usideg n yal yiwet ilmend n tayed (tantaliwin), asmeskel n tutlayt neqqar-as deg tuget n tegnatin tarakalt tutlayant. s wudem ney s wayeḍ d tin i d-yekkan seg tjerrumt timserwest.ta seld mi ufan tutlayin s yiwet n talya d unegzum aklali yef tikelt, ney s tririt yef yijerrumanen n tasut tis 18 i yettwalin d akken tutlayt tamezdayt i d taqburt, ma d tantaliwin tidiganin d talyiwin “ abatardies“, tajerrumt tamazrayt taereḍ ad tnadi yef wayen i yellan akked “ les régularité“ deg tantaliwin, d tiririt n lwelha i tezrawt-nsent ».¹*

Iswi agejdan n trakalt tutlayant d tiririt n usmeskel amutlay arakalan (tantaliwin ney timeslayin n kra n tutlayt) yef tkerḍiwin. S unamek-nniḍen tettnadi ad tessebyen anrar i ṭṭfent tantaliwin akked d tmeslayin n kra n tutlayt d umuqel deg wassayen yellan gar-asent. Goeble (2003 :01) yenna-d

¹ « La partie de la dialectologie qui s'occupe de localiser les unes pas rapports au autres, les variations des langues s'appelle le plus souvent géographie linguistique. Elle est d'une certaine manière issu de la grammaire comparée. Celle-à, après avoir postulé des langues uniformes et des ruptures soudaines et définitives, au autre, en réaction contre les grammairiens du 18 siècle qui croyait que la langue standard était la forme la plus ancienne et que les dialectes locaux étaient des formes abâtardies ; la grammaire historique a eu tendance à chercher les survivances et la régularité dans les dialectes et, de ce fait, à s'y intéresser en privilégiant leur études. »

yef trakalt tutlayant : « *D tussna i d-iceylen d temsal d wuguren n usiley d ufraz n waṭlasen utlayanen n yal ssenf* ». ¹

II- Asmeskel amutlay

II-1- Tabadut n usmeskel amutlay

Tanilesmettit d yiwet n tussna i yuyen taṭawsa n tegmi, anadi deg usmeskel i yetthazan anagraw n tutlayt asezwara-yettili-d s wudem n uqlam akked userwes. Asmeskel yettbin-d deg tmeslayt ney deg tanfaliyin yemgaraden i ssexdamen yemdanen. S wawal lqayen yal tameslayt tettbeddil seg tallit yer tayed, seg wadeg yer wayed, seg tmetti yer tayed ; am wakken nezmer tikwal ad naf tameslayt tettbeddil ticki ibeddel laemer, ney tbeddel tuzuft n win yettmeslayen d anect-a i wumi neqqar asmeskel amutlay.

Inekti-ya yella-d i tikelt tamezwarut deg yimahilen n Labov, ladya deg tsastanin i iga gar yiseggasen 1963- 1964. Yef kra n temndin n New York deg Marikan. Seg syin yer da, yuṭal yettwaseqdec s wudem unsib syur yimusnilsen yef wayen yerzan amaḍal-akk. Ihi aneeddi ad d-nefk kra n tbadutin d kra n tmuyliwin yef usmeskel amutlay s yur wid yuran ney wid iqedcen fell-as.

Tamuyli tamezwarut d tin n Dubois (1999 :505) « *neqqar asmeskel amutlay i tumant*s yes deg talilt tangit, tutlayt tended deg wakud deg wadeg deg yiwen n ugraw inmetti, ur telli d yiwet deg yiwen wakud-nniden, deg yiwen wadeg-nniden, deg yiwen n ugraw inmetti-nniden* »². Tamuyli tis snat d tin n Moreau (1997 :283), nettat tenna-d : « *Ulac tutlayt yellan d tamsarit(d yiwet) tettwasissen s ugraw n yilugan, acku akken ma llant seant timeskal*

¹ « C'est donc une discipline qu'est aux prises avec tous les problèmes relatifs à la conception, à l'établissement surtout au dépouillement final d'atlas linguistique de toute sorte. »

² « On appelle variation le phénomène par lequel, dans la pratique courante, une langue déterminée n'est jamais à une époque, dans un lieu et dans un groupe sociale donnés, identique à ce qu'elle est à une autre époque, dans un autre lieu, dans un autre groupe sociale. »

yemxalafen ». ¹Tamuyli tis kraḍ i d-tefka Siouffi d Raemdonck (1991 :94), teqqen tabadut n usmeskel amutlay yer tesenilesmettit, tenna-d : « *Imekti “asmeskel“ d yiwen gar yimektiyeen imeqqranen n tesnilestmettit, tettqabal tamuyli n yiyrimsuken n tutlayin, yinwan dakken ala yiwen n ubrid i yellan, nezmer ad d neni yes ayen nebya* ». ²

Tizrawin tisnilsanin skanent-d dakken tayessa n tutlayt ur telli d yiwet deg tagnatin akk imi tettemgigid deg waṭas n yeswiren d ayen ara nwali deg wayen i d-iteddun yas s tewzel kan.

II-2- Iswiren n usmeskel amutlay

II-2-1- Aswir amsislan

Yal tutlayt tesεa anagraw amsislan i tt-yessemgaraden yef tutlayin-nniḍen. Ma nemmeslay-d yef unagraw amsislan n tmaziyt ad t-naf d win i d-ibanen gar yiseggasen n 1946 d 1972 s ufus n A.Basset, Galand, Prasse.

Chaker.S, (1999 :10), deg wayen yura yef unagraw amsislan n tmaziyt yenna-d « *D ayen i ibanen, d ayen yerzan kan anagraw adday, aserwes agentalan yezmer ad yili d amsiher akked amezwaru i yakk inagrawen n tantaliwin i ibanen* ». ³

MD : wetma / kkutma

II-2-2- Aswir amawalan

Deg uswir n umawal ad naf asmeskel d win yettuqten gar tmeslayin, anect-a maci kan dayen yerzan ney iḥuzan tutlayt tamaziyt, maca iḥuza tutlayin

¹ « Sociolinguistique concepts de basse, Belgique, éd Mardaga : « aucune langue ne se présente comme un ensemble unique de règles, toutes connaissent de multitudes variétés. »

² « Le concept de "variation" est l'un des concepts majeurs de la sociolinguistique, il s'oppose à la variation structurale des langues, qui estime qu'il n'ya qu'une manière de dire ce que l'on veut dire. »

³ « Il s'agit bien sur que d'un système minimale, que la comparaison inter dialectale permet de postuler comme étant commun et primitif à tous les systèmes dialectaux particuliers attestés. »

n ddunit akk. Amgired amawalan d alugen i yerzan ugar timawit aktar n wayen yuran, **Md** : ameqqran / amenzu. amectuḥ / amazuz.

II-3- Timental n usmeskel amutlay

II-3-1- Tid n wakud

Tutlayt tezga tettnerni, tettiwsie, iderru-d fell-as ubeddel seg tasut yer tayed ttilin wawalen i d-yetlalen, wiyad tmattaten acku amdan yettaf-d iman-is yuḥwaḡ awalen imaynuten imi d-lulent tyawsiwin timaynutin. I wakken ad asent- isemmi snulfay-d awalen d ayen i wumi neqqar tasnulfawalt*.ama d asnulfu n wawalen s tutlayt-nni yakan ney d assekcem n wawalen seg tutlayt-nniḍen, d ayen i wumi neqqar areṭtal seg tutlayin tijenṭaḍin. Nezmer ad nini d akken akud i d timentelt tagejdant n usmeskel akken i t-id-yenna F de.Saussur (1976 :271) « *Ntettu ameskar n wakud acku ur d-yettban ara akken am tallunt*, maca deg tilawt seg-s i d-ittek umgired n tutlayt. Amgired arakalan yessefk ad yessuqel yer ubrar akudan.* ».¹

Martinet (1980 :172-175), netta d ayen yedda deg tiki n Saussur, ad t-naf yenna-d « *Tutlayt tettbeddil seg wakud yer wayeḍ, abeddel-a yezmer ad iḥaz anagraw utlayan deg waṭas n yiswiren . kullec yezmer ad ibeddel deg tutlayt : talya d wazal n wawalcen*deg tinawt, meḥsub akked umawal : asuddes n wawalcen deg tinawt, maḥsub d taseddast ; agama d tewtilin* n usemres n tayunin yemgaraden anamek-is tasnilest.* »²

¹ « On oublie le facteur temps, parce qu'il est moins concret que l'espace ; mais en réalité ; c'est de lui que relève la différenciation linguistique. La diversité géographique doit être réduite en diversité temporelle. »

² « La langue change a tout instant et ce changement peut affecter tout système linguistique à plusieurs niveaux. Tout peut changer dans une langue : la forme et la valeur des monèmes dans l'énoncé, c'est-à-dire la morphologie et le lexique ; l'agencement des monèmes dans l'énoncé, autrement dit la syntaxe : la nature et les conditions d'emploi des unités distinctives, c'est-à-dire la phonologie. »

II-3-2- Timental tuffiyn

Gar tmental tuffiyn ad d-nebder timentelt yesεan azal d ameqqran d ugama anmetti yettuyalen yer wayen yerzan akk adukkel anmetti n yiwet n temyiwant n yiterrasen .Anegzum n wassay anmetti yeskanay-d amgired i d-yettilin d anelkam n yiwen n untali, Martinet (1967 : 157) : yenna-d dakken : « *Antali mači d anelkam n urnay arakalan. Dayen amgired ur yelli s umyebεed maca s ugezzum n yinermisen* ».¹

II-3-3- Timental tigensanin

D tanmegla n tmental tuffiyn anda abeddel yettili-d s beṭtu n uyref . Timental-a ttuyalent yer wayen yerzan aterras s timad-is. Anecta nettaf-it ladya deg usnulfu n wawalen ussnanen deg wayen yerzan tasekla.

II-4- Tutlayt

S tmuyli n Dubois (1999 :266) « *tutlayt deg unamek-is n yal ass, d allal n taywalt, d anagraw n yizamulen imsiwal, i yerzan s wudem unsib iεeggalen n yiwet n temyiwant* ».²Tutlayt tesεa azal ameqqran gar wallalen n taywalt, acku yes i ttmselayen, i ttemsefhamen yemdanen. Arnu yur-s ala nettat i zemren ad temmeslay yef yiman-is s yiman-is (Tayefmeslayt). Tutlayt dayen akken i tt-d-yesbadu Saussur, d anagraw n tayunin i icudden ta yer ta, ttemsemmadent, ur nezmir ad tent-id-nesbadu alama nerra-tent yer unagraw. Tikwal akken ad d-nemmeslay yef tutlayt ney ad tt-id neglem, nessexdam awal tantala, sebba n umyekcm yellan gar unamek n tutlayt d tantala. F.Sausur, (2002 :244) amenzu i d-yefkan tabadut tussnant i tutlayt yenna-d : « *Yewεer akken ad d-nini anda*

¹ « La dialectalisations n'est pas une conséquence inéluctable de l'expansion géographique ; ce n'est pas la distance par elle-même qui produit la différenciation, mais le relâchement des contacts. »

² « Au sens le plus courant, une langue est un instrument de communication, un système de signes spécifiques aux m'ombre d'une même communauté. »

tella temgarda gar tutlayt d tantala. Deg tuget tantala tettawi isem tutlayt acku nura yes tasekla.tamsalt n ugergzi dayan tesa azal-is. »¹

II- 5-Tantala

Awal tantala nesseqdec-it akken ad d-nemmeslay yef temgardiwini tutlayanin deg kra n tliṣa tirakalanin. Nezmer ad d-nini dakken tantala d yiwen wudem n usedru n tutlayt yer ugraw n yimdanin i tezdi trakalt. Awal tantala yesbadut-id Dubois (1999 :143), yenna-d : « *S tuget yettuseqdac deg unamek : tantala tadigant, ma nessemgared-it d tutlayt, tantala d anagraw n yizamulen d yilugan n usuddes n yiwen i illan aḥar akked unagraw-nniḍen umi neqqar tutlayt. »²*

Ma d amusniles Martinet (1967 :158), yesbadu-tt-id akk-a « *Awal tantala yettuseqdac deg tuget i tesmeskal tutlayanin i ilan kra n wadeg arakalan »³* ihi deg tbadutin-a Dubois akked d Martinet fkan azal i trakalt deg ussemgired gar tutlayt d tantala, s unamek-nniḍen awal tantala deg tuget yettussemmas ilmend n yisufar utlayanen yellan deg kra n temnaḍt.

Ma yella d Breton (1883 :13), yettwali tantala d anagraw i d-yeffyen seg unagraw n kra n tutlayt « *Amassan n tutlayt yettak-d tiririt tamenzut i usteqsi yerzan amek ara nḥer tutlayt, yettwaḥsaben d anagraw utlayan anterras, tbeṭṭu yef yidgan agrawen umi yettsemmi tantaliwin »⁴*. Tikwal yettii-d ussexleḍ gar tantala akked tutlayt. Yef waya F.Saussure, (2002 :244) yenna-d « *Timeslayin*

¹ « Il est difficile de dire en quoi consiste la différence entre une langue et un dialecte, souvent un dialecte porte le nom de langue parce qu'il a produit une littérature. La question d'intelligibilité joue aussi son rôle. »

² « Employé couramment pour dialecte régionale, par opposition à la langue, le dialecte est un système de signes et de règles combinatoires de même origine qu'un autre système considéré comme la langue, mais n'ayant pas acquis le statut culturel et social de cette langue indépendamment de laquelle il s'est développé. »

³ « Le terme dialecte est employé, le plus souvent en référence à des variétés linguistique comportant une localisation géographique particulière. »

⁴ « Le linguiste fournit une première réponse à la question de savoir comment une langue, considéré comme un système linguistique individualisé se décompose en sous-systèmes qu'il nomme dialecte. »

*yettegaraden kra kra ttwasemman-t tantaliwin, maca ur ilaq ara ad s-nefk i yirem-a anamek usdid ».*¹

II- 6-Tameslayt

Amgired gar wawalen tantala, tameslayt, d win yettuyalen yer yiwet n tmidrant, d amsefhem gar wid yettmeslayen, ihi tameslayt i tanakti tagejdant deg tayult n trakalt tutlayant. Imi tettuyal-d s waṭas ama deg tezri ney deg tezrawin yettwaxedmen deg unnar. Deg tuget tettwasbadu-d s umgired-is d tantala. Yef waya ad naf anamek id-as yefka Dubois (1999 :345) : « *S tenmegla d tantala, i yettwaḥsaben teddukel deg unnar arakalan meqqren, d tin yesean tilisa ilmend n yittewlen utlayanen n tsentala d trakalt tutlayant, tameslayt d anagrah n yizamulend d yilugan n usuddes i d-nesbanay s wudem n trakalt mezziyen, anida azayar inmetti ur d-iban ara deg tazwara. Tutlayt d tantala yettwazrawen deg wadeg usdid, ttwaḥsabant d tameslayt, temslayt d talya n tutlayt i yettwaseqdacen yer yiwen ugraw inmetti ibanen, ney am uzamul n tikkin ney lebyin tikkin yer ugraw-a amettan.** »²

Anamek i as-yefka Meillet (1954 :54) d win yemxalafen yef wayen i d-nnan uqbel netta yettwali tameslayt ur netteki yer kra n tantala s tmuḥli-s d ta « *Tantaliwin ur zdin-t ara merra timeslayin n yiwet n tutlayt* »³. maca tamuḥli am-ta ur tban ara acku ad d-yili uḥewwiq yef wayen i d-yeqqaren ma yella llan-t tmeslayin ur netteki yer kra n tantala dacu ara tent-naḥseb ?

Ma nefka-d agzul s tmuḥli n tsentala yef tnaktiwin yezrin (tutlayt, tantala, tameslayt), ad naf tutlayt d anagrah wessiḥen yezdin tantaliwin. Ma tameslayt d

¹ « Les idiomes qui ne diverge qu'à un très degré sont appelés dialectes ; mais il ne faut pas donner à ce terme un sens rigoureusement. »

² « Par opposition au dialecte considéré comme relativement unis sur une aire assez étendue et délimité au moyen des critères linguistique de la dialectologie et de la géographie linguistique, le parler est un système de signes et de règles de combinaison défini par un cadre géographique étroit et dont le statut social est indéterminé au départ. Une langue ou un dialecte étudié en point précis sont étudiés en tant que parlers. Le parler et une forme de la langue utilisée dans un groupe social déterminé ou comme signe de l'appartenance ou de volonté d'appartenir à ce groupe social. »

³ « Les dialectes n'embrassent pas nécessairement tous les parlers d'une langue. »

tasmeskelt tadigant n kra n tantala, ney s unamek-nniḍen, ma tantala tettwaḥsab d tasmeskelt n tutlayt yerzan kra n temyiwant yettidiren deg kra n temnaḍt tameslayt tettusemma d tasmeskelt.

III- Tasnalya

Ter Dubois (1999 : 345) : « *tasnalya d aglam n yilugan i yeselḥayen tayessa n daxel n wawalen, d aglam n tyessa n wawalen yef yiwet n tikkelt, d asdukkel n wuddusen deg tefyirt ilmend n ulugen.* » ¹

Tasnalya ihi tebded yef umenzay n ugram, imi yes-s ara nessiweḍ ad d-nessisen tayessa n tutlayt.

Ma yella yer Lehmann akked Berthet (2000 :101) : « *tasnalya tamawalant i yellan deg anmezruy : tezrew talyiwin n wawalen deg umezruy n tutlayt* » ²

Deg tmaziyt awal yezmer ad yilli d isem am wakken i yezmer ad yili d amyag, ney dayen d aferdis n tjerrumt, maca yal yiwen yesεa ticraḍ i tyessemgiriden yef wayeḍ.

III-1- Isem

Yer Nait zerrad (1995 :44) : « *isem yezmer ad yili d amilan ney d arbib. wi d imattayen. Amilan yezmer ad d-yesken amdan, ayersiw ney tayawsa, arbib yettkemil-it, yesegzay-d tayara n umilan. Isem yesεa tawsit (amalay, unti), amḍan (asuf, asget), addad (ilelli, amaruz)* » ³

¹ « La morphologie est la discription des règles qui régissent la structure interne des mots. La morphologie est la discription à la fois de la structure interne des mots, règles de combinaison des syntagmes en phrase ».

² « La morphologie lexicale a d'abord été historique : elle à étudié la formation des mots dans l'histoire de la langue ».

³ « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs. Ils sont tous deux des mots variables. Le substantif désigne une personne, un animale ou une chose, l'adjectif le complète, il exprime essentiellement une qualité de substantif. Le nom varie en genre (féminin, masculin), en nombre (singulier, pluriel), et en état (libre, annexion) ».

III-2- Ticraḍ tigejdanin n yisem

Sumata isem deg tmaziyt yesɛa kraḍ n tecraḍ tigejdanin (Tawsit, amḍan, addad).

III-2-1- Tawsit

Deg tmaziyt tawsit d tasmilt gar tesmilin tijerrumanin, d nettat i yessemgiriden gar umalay d wunti. Ihi yer Dubois (1999 :217) yenna-d : « *tawsit d tasmilt tajerrumant i yfarqen ismawen deg yimunen inismen, aya yettili-d s kra n twuri n umḍan* »¹

III-2-1-1- Amalay

Isem amalay ilmend n Nait-zerrad (1995 : 44) ; « *isem amalay deg tmaziyt, s umata i beddu s yiwet gar teyra-ya (a, i, u)* »².

MD: alwes.

Llan kra n yismawen imalayen beddun s tergal. **MD:** baba

III-2-1-2- Unti

Sumata isem unti deg tmaziyt, yettili-d s tmerna n (t) yer tazwara d (t) yer taggara, asiley-ines yebna yef yisem amalay. yef wanect-a Imarrazen, (2007 : 11): « *nessawaḍ ad d-nessiley sumata isem unti, s tmerna n snat n (t) i yisem amalay, yiwet ad tili d uzwir tayed d adfir* »³

MD: amyār (amalay) t-amyār-t (unti)

Aḍeggal (amalay) t-aḍeggal-t (unti)

¹ « Le genre est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales en fonction d'un certain nombre de propriétés formelles qui se manifeste par les références pronominales ».

² « Le nom masculin commence en générale par une des voyelles initiales (préfixe d'état : a ,u,i) ».

³ « Le féminin, quant à lui, est obtenu, en générale, sur la base du masculin auquel on ajoute deux(t), dont l'un est préfixé et l'autre suffixé ».

Ayen i d-nezra, isem unti sumata itteked seg yisem amalay, anecta s tmarna n (t) yer tazwara d tagara, anecta yeskanay-d d akken isem amalay d talya taruciḍt ma yella d isem unti d talya tucriḍt, aya yettili-d deg talya.

Deg unamek yettili-d wassay d tenmegla gar umalay d wunti, Imarrazen (2007 :14): « *Aɛeddi seg umalay (talya taruciḍt), yer wunti (talya tucriḍt), d aseggi ajerruman ur nesei ara dima tanmegla n tuzzuft, maca yella useggi-nniḍen, d win n tesnamka i y-d-yettaken tinmegliwin-nniḍen* ». ¹

Aya ad t-id-nzer deg yimediyaten ara d-nefk , ur nelli ara deg wammud-ntey

❖ Awtem ≠ tawtemt

MD:aqcic ≠ taqcic

❖ Asemyer ≠ asemzi

MD: axxam ≠ taxxamt

❖ Agraw ≠ aferdis

MD : Azemmur ≠ tazemmurt

❖ Asmenyer ≠ asmenyef

MD: ametṭu ≠ tametṭut

III-2-2- Amḍan

Sadiqi, (1997 :109):tenna-d « *Amḍan d taggayt n tjerrumt yessemgaraden gar wasuf d usget* ». ²

Deg tmaziyt sumata nessiliy-d asget n yisem s kra n ubeddel i nteg yef wasuf.

¹ « Le passage du masculin non marqué (∅...∅) vers un féminin marqué(t...t) n'est qu'une catégorisation grammaticale qui ne signifie pas toujours une opposition de sexe. Il existe une autre catégorisation dite sémantique qui permet de désigner d'autres oppositions ».

² « Le nombre est la catégorie grammaticale opposant le singulier et le pluriel ».

III-2-2-1- Asuf

Ter Dubois, (1999 :434) : yenna-d: « *Asuf d aferdis n tjerrumt seg tesmilt n umḍan, yeskanay-d tusaft deg yismawen.* »¹

Ayen i nezmer ad negzu deg wanect-a, dakken asuf d amḍan n yisem idyemmalen yiwet n tyawsa.

MD: aslif (asuf) islifen (asget)

III-2-2-2- Asget

D ayen i d-yemmalen atas n tyawsiwin, ugar n yiwet n tyawsa, asget yettased seg wasuf, imi Nait-zerrad (1995 : 49) : deg wawal-is yenna-d : « *deg tmaziyt amḍan yesea asuf akked usget. Nezmer ad nsemgired asget yef krad n teskiwin: asget uffiy(s tmarna n udfir) asget agensan(s temlellit n ugensan), asget asemsay (adfir+tamlellit n ugensan).yella ubeddel deg krad n teskiwin-a aya deg teyri tamezwarut n usget(s umata « a » yettuyl d « i »)* ».²

❖ **Asget uffiy**

MD: amyar (asuf) → imyaren (asget)

❖ **Asget agensan**

MD: amenzu (asuf) → imenza (asget)

❖ **Asget asemsay**

MD: yemma (asuf) → tiyemmatin (asget)

¹ « Le singulier est un cas grammaticale de la catégorie du nombre, traduisant la singularité dans les noms ».

² « Le berbère possède un singulier et un pluriel. On distingue trois types de pluriels : le pluriel externe (ajoute d'un suffixe) et un pluriel interne (alternance interne) et un pluriel mixte (suffixe+alternance interne). Il y a une modification de la voyelle initiale pour les trois types de pluriel(en générale le « a » devient « i »). »

III-2-3- Addad

D tasmilt tajerrumant i yessemgiriden gar waddad ilelli d waddad amaruz, Addad yerza tiyri tamezwarut n yisem. Imarazen (2007 ; 25) yenna-d: « *Tanmegla n waddad d yiwet gar tulmisin n yisem deg tmaziyt. isem i issemgiriden gar snat n talyiwin: addad ilelli d waddad amaruz.* »¹

III-2-3-1-Addad ilelli

Deg yisem n tmaziyt ayen i d-yesbanayen addad ilelli d tiyri tamezwarut n yisem-a

MD: arbib (addad ilelli) werbib (addad amaruz)

III-2-3-2- Addad amaruz

Addad amaruz yettili-d s ubeddel n teyri tamezwarut deg yisem ula d netta, yef waya yanna-d Imarazen (2007 :26) : « *Nezmer ad naf isem deg waddad amaruz, mi ara yeḍru ubeddel deg tazwara-s: ama abeddel deg teyri tamezwarut akked/ ney timerna n tzegniyrit.* »²

Yettili waddad amaruz, mi ara yekcem yisem deg tefyirt.**MD:**tislit (deg waddad ilelli), maca ad yuḡal deg waddad amaruz mi ara yili deg tefyirt .**MD:**tedda d teslit.

Talyiwin n waddad ilelli mi ara yuḡal yer waddad amaruz:

❖ Amalay:

A →U argaz → urgaz

I → YI imawlan → yimawlan

¹ « L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux forme d'état qui se distinguent par leurs morphologie : l'état libre et l'état d'innexion ».

² « Le nom est dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale : des modifications dans sa voyelle initiale et/ ou préfixation d'une semi-voyelle ».

U → WU Ulli→wulli

❖ **Unti:**

TA → TE talwest→telwest

TA → T⊗ tameṭṭut → tmeṭṭut

Llan kra n yismawen war addad, ur sein ara addad, ama deg waddad ilelli, ama deg waddad amaruz, ḥerrzen yiwet n talya. **MD:** Lweqt, rrebḥ

III-2-4- Asuddes

Asuddes d abrid n usilay n umawal. D asdukel gar snat n tayunin timawalanin i ay-d-yettaken tayunt tamawalant tamaynut. Imi Lehmann akked Berthet (2000 :167), yenna-d : « *Asuddes d asilay n wawal amaynut s usdukel ney s usenteḍ n sin wawalen yesεan inumak.* »¹ yerna-d fell-as Tidjet (1997 :104) : « *D abrid n tseddast i usiley n umawal yerzan asdukel n snat n tayunin timawalanin ilmend n yilugan n tseddast akken ad twasiley tayunt tamawalant tamaynut.* »²

➤ Isem+ Isem

Md : Iyes+tamart(Ayesmar)

➤ Isem+N+Isem

Md : Mmi-s n wetma

➤ Isem+amyag

Md :Ifiyer + qqes (tifireεqest)

¹ « La composition est le prosédé qui consiste à former un mot en assemblant deux ou plusieurs mots ».

² « C'est un procédé syntaxique de la formation du lexique, il consiste en l'assemblage d'unités lexicales, dans le respect des règles syntaxique, pour la formation de nouvelle unités ».

- Amyag + Isem

Md : mager + aman (amagraman)

- Amyad + Amyag

Md : bbi + rwel (bbirwel)

- Amernu + I + Isem

Md : berra i uxxam

III-2-5- Aretṭal

Dubois (1999 :177), yenna-d : « *yella ureṭṭal utlayan mi ara tili tutlayt"A" tesseqdec yerna tessekcem yiwet n tayunt ney n uttwel yellan deg tutlayt"B" ».*¹Taqbaylit d yiwet gar tutlayin i isean areṭṭal ama seg tantaliwin (tacawit, tumzabt, tamahaqt...), ney seg tutlayin-nniḍen (taerabt, tafransist...).

Awalen ireṭṭalen sumata yettili-d fell-asen ubeddel, deg waṭas n yiswiren :

III-2-5-1- Aqdic asnislan

Tikwal tutlayt mi ara terḍel awal ; llan imesliyen i tettbeddil, maca mḡaraben gar-asen :

Md : ṣalat (taerabt) → tazalit (taqbaylit) → abeddel n yimesli(ṣ) s yimesli(z).

Tikwal yella wanida i nrennu imesli mi ara d-nerḍel awal.

Md : Qubṭan (taerabt) → Lqebṭan (taqbaylit) → timerniwt n yimesli(L).

¹ « Il ya emprunt linguistique qaund un parler A utilise et finit pas intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B ».

III-2-5-2 Aqdic n talya

Mi ara d-yekcem wawal n tutlayt taberranit yer tayed, yettawi talyiwin akk tesa tutlayt-nni.

Md : Un paquet, Paquets (tafransist) → abaki, ibakiyen (taqbaylit)

III-2-5-3- Aqdic n unamek

Awalen ireṭṭalen seg tutlayt yer tayed, llan deg-sen wid i iḥerzen anamek isean kan deg tutlayt tamezwarut, llan wawalen i iseeun inumak-nniḍen.

IV- Tasnamka

D aḥric deg tesnilest tzerrew inumak n tayunin n umawal akked wassayen yellan gar yinumak. Sadiqi, (1973 : 233) « *Tasnamka d aḥric n tesnilest, id-yelhan d wayen akk i icudden yer unamek amezwaru n wawalen ney n tefyar.* ».¹

IV-1-Iswi-ines

Tetteg tazrawt i yinumak n yall tayunt tamawalant akk d wassay i yellan gar tayunin-a yef waya ad d-naf Lehmann akked Berthet, (2000 : 09) yenna-d: « *iswi n tesnamka tamawalant, d tazrawt i tetteg i yinumak n tayunin timawalanin* ». ²

IV-2-Assayen isnamkanen

Deg wayen yeean assayen isnamkanen ad d-naf Lehmann akked Berthet (2000 : 54) bḍan-ten yef sin n yiḥricen:

Aḥric amenzu d win iwumi neqqar: assay n ugdazal d unmeqlan ma d aḥric wis sin neqqar-as Assay n umyellel d umgired.

¹ « La sémantique est par conséquent une branche de la linguistique qui s'occupe de tout ce qui a trait au sens premier des mots, des syntagmes, ou des phrases ».

² « La sémantique lexicale a pour objet l'étude du sens des unités lexicales ».

IV-2-1- Assay n ugdazal d unmeqlan

IV-2-1-1-Timegdiwt

Yer Lehmann akked Berthet (2000 : 54) : « *timegdiwt d assay n ugdazal asnamkan yellan gar snat ney ugar n tayunin timawalanin iyemgaraden deg talya* ». ¹

Anamek n waya dakken timegdiwt tettili gar sin n wawalen ney ugar i isean yiwen n unamek, xas mgaraden deg wayen yerzan talya-nsen; imi nezmer ad nekkes yiwen, ad nerr wayeḍ deg wadeg-is, war ma ibeddel unamek n tefyirtni deg wacu i llan.

IV-2-1-2-Tameqlawalt

yer Lehmann akked Berthet (2000 : 58), yenna-d: « *Imeqlawalen d awalen ur nesɛi ara yiwen n unamek yef waya mgaraden yef wawalen imegduyen* ». ²

Anamek n waya, ma yella nbeddel awal amezwaru, s wis sin d ameqlawal-is, anamek n tefyirt ad ibeddel.

IV-2-1-3-Tagetnamka

Dubois (1999 :369), yenna-d: « *nettsemmi tagetnamka tulmist n uzmul utlayan i isean aṭas n yinumak* ». ³

¹ « La synonymie est la relations d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère ».

² « Les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire et comme telles, ils paraissent opposés aux synonymes ».

³ « On appelle polysémis la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens ».

IV-2-1-4- Taynamka

yer Dubois (1999 : 309) yenna-d: « *alyac ney awal d iynamkanen ma yella sean kkan yiwen unamek, d tanmegla i wawalen yesean atas n yinumak (agetnamek) ».*¹

IV-2-1-5- Taynisemt

Dubois (1999 :234) yenna-d : « *taynisemt d tulut tanmeslit ney tirawalt n sin walyacen, maca anamek-nsen yemgarad ».*²

IV-2-2 -Assay n umyellel d umgired**IV-2-2-1-Amerwes**

D tayawsa-nni i wumi nettsemi s yisem n tyawsa-nniḍen anda i illa umcabi gar-asen; yef waya ad d-naf Lehmann akked Berthet (2000 :79) yenna-d « *amerwes d uniḍ i d-yesenfalayen awal s unameknniḍen is-yettcabin, aya yettili-d s usemyifan n twuri ».*³

IV-2-2-2- Aneflisem

Lehmann akked Berthet (2000 :82) yenna-d : « *aneflisem d asemmi n tyawsa s yisem n tyawsa-nniḍen mi ara yilli wassay gar-asen ».*⁴

¹ « Un morphème ou un mot sont monosémiques quand ils n'ont qu'un seul sens, par opposition aux mots qui ont plusieurs sens (polysémique) ».

² « L'homonymie est l'identité phonique (homophonie) ou l'identité graphique (homographie) de deux morphèmes qui n'ont pas, par ailleurs, le même sens ».

³ « La métaphore est un trope par ressemblance, qui consiste à donner à un mot un autre sens en fonction d'une comparaison implicite ».

⁴ « La métonymie joue sur la relation référentielle, elle est un trope par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet en raison d'une contiguïté entre ces objets ».

Taggrayt

Yer taggara n uḥric n tezri, nessawed ad nesbadu timidranin i iscan assay akked d usentel n tezrewt-nney, dayan s tebder n yimassanen n tayult i iqedcen yef wanect-a, am wakken id-nettak i yal tabadut amedya deg wammud akken ad d-nesegzi ugar.

Tazwert

Deg uḥric-a ad d-nessissen kra n yiferdisen n tesnarrayt i neḍfer deg tezrawt-a, ama d asissen n usentel, timental i aḡ- yeḡḡan ad t-nefren iswi n usentel iyer nra ad nissiweḍ, tarrayt i neḍfer deg tegmert n wammud, asissen n temnaḍin. Am wakken ara d-nessissen imsulya akked tarrayt i neḍfer i tesleḍt n wammud i d-negmer.

1-Asissen n usentel

Ammud-ntey d win yebḍan yef sin n wamuren, amezwaru d aseḡzawal n J.M.Dallet, anda i d-neddem 30 n wawalen n timarrewt.imi leqdic-a d win yellan d ussnan. Syin neffey yer wannar, newwi-d amek i d-as-qqaren i yal isem seg yismawen n timarrewt seg yal taddart n temnaḍin-a (Aybalu, Leṣnam, Beclul, Leqser, Ejjiba, Aḥnif, M'cedallah, Saḥariḡ, curfa, At Mensur, At leeziz, Hizer.)

2-Afran n usentel

Afran n usentel-a ur d-yelli ara kan akka, imi deg tazwara nga azal i trakalt tamutlayt, syin yur-s i tayult n unadi-nney i yellan d asmeskel amutlay, s waya i nefren asentel i yesaan assay d tayult-a.

Deg usentel-a n wala belli seg tyiwant yer tayed yemgarad usemmi n yismawen-a, d ayeen s dixel n yiwet n tyiwant yella umgired.

3-Iswi n usentel

- Anadi yef wawalen yellan deg tmawalt n yismawen n timarrewt.
- Anadi deg wanda aswir i yella usmeskel amutlay n wawalen n timarrewt.
- tifi n talyiwin d yinumak merra i isaan wawalen-a.

4-Asissen n temnaḍin

Timnaḍin-a d tid i d-yezgan deg Lwilaya n Tubiret. Deg-sent i d-negmer ammud-ntey.

1- Lesnam

D yiwet n taddart seg tuddar n Tubiret, tezga-yas-d seg tama n ugafa « agni Goughran » n « Tizi ouzou », seg tama n umalu tayiwant n « Haizer », seg tama n umalu n unzul « Tubiret », seg tama n unzul « Wad El Bardi » akked « Ahl Leqser », seg tama n usamer « Bechlul ».Tasastant-nney tella-d deg yiwet n taddart ; « Aqemqum ».

2-Beclul

D tayiwant seg tyiwanin n leqbayel deg lezzayer, i d-yezgan deg wayir n tubiret, imazday n taddart-a d imaziyen n teqbilt tameqqrant n « At yaēla », seg twaculin timeqqrarin ad d-nebder : At mendil,At yaḥya, At bubker, At tcaēcaē, At maēmert, d At wambub. Tasastant-nney tella-d deg yiwet n taddart : « Tiriras »

3- Leqser

D yiwet n taddart seg tuddar n leqbayel, imezday-is qqaren-asen « iqesriwen , tiqesriwin », tayiwant-a tezga-d deg unzul amalu n tubiret, tayiwant-a yur-s 17 n tuddar :Acadiw, Acir, Iyerbiyen, Beruda, Iyil, M'ḥalla, Talamin, Taeribt, Tasafsaf, Iḥerqan, Win tiwizi, Uḥriq yaēlaw, Iyzer n ulyem, Mlawa, Waṭṭuf, Zriba taqdimt, Tigmit, Tiliwa, Tizi icennanen, Tiftisin, Asif lexmis, Ḥellasa, Lḥemmam, Tizi n at xeddac, Srur, Cibun, Tamamact, Iyil n at Mḥend, Datyen, Ixerban, Ḥidus, Tala mliḥa, Tiferrawin, Abulil, Tisqilin, Lḥad ufettuc.Tasastant-nney tella-d deg yiwet n taddart : « Tiliwa »

4- Ejjiba

D yiwet n tyiwant seg wayir n tubiret, tesɛa tuddar-a : Agwilal, Taqaɛet, Semmac, Hegg, Aḥnif n At yaɛla (criɛa), Azaknun, Buɛic.

Tayiwant-a tezga-yas-d seg tama n ugafa « Tizi Wuzzu », seg tama n ugafa amalu tazga-yas-d tayiwant n « Saḥariġ », seg tama n umalu tayiwant « Imceddalen d Aḥnif », seg tama n unzul tiywanin « Leqser, d wlad Rached », seg tama n usamer « Beclul ». Tasastant-nney tella-d deg yiwet n taddart : « Semmac »

5-Aḥnif

D yiwet n tyiwant seg tiywanin n usamer n « Tubiret » Tuddar-is :

Tamellaḥt, Iyil n at ɛmer, Iyil n at Rayu, Tamziabt, Iyzer Umezyab, Burmel, Tirkemtan, Iyrem, Aḥemmam, Duba, Aqsim, Cixelleft.

6-Imceddalen

Imceddalen seg teqbaylit ney Maillot deg temharsa tafransist, d yiwet n tyiwant seg lwilaya n « Tubiret », tazga-d deg umalu n « Tubiret », ma yella seg tama n unzul amalu tezga-yas-d « Tizi ouzou », seg tama n unzul asamer tezga-yas-d « Bgayet ».

Asmi d-ban tyiwant-a deg useggas 1984, tella tesɛa tuddar-a : Aḥarrac, Alɛuc, Bni yaxlef, Buwaklan, Iyil uyaziḍ, At ybrahim, Asif asemmaḍ, Rafur. Tasastant –nney tella-d deg « Buwaklan ».

7-Saḥariġ

D yiwet n tyiwant seg tiywanin n « Imceddalen », deg-s aṭas n tuddar ad naf :Saḥaridj, Eeggac, Ilyiten,At ḥemmad, Imezdurar, At walban, Iyil ḥemmad, Ibelbaren, At eli utmim, Taddart lejdid, Tagemmunt, Laḥbib, Iyzer iwaquren. Tasastant-nney tella-d deg taddart n « Ilyiten ».

8-Aybalu

D yiwet seg tyiwanin n usamer « Tubiret », deg tliisa n « Bgayet » d « Tizi Wuzzu », yur-s 5 n tuddar :

Taqerbuzt, Sellum, At ḥemdun, Iyil ucekrid, Ibehlal. Tasastant-nney tella-d deg taddart n « Tqerbuzt ».

9-Curfa

Tayiwant-a d yiwet seg tyiwanin n wayir n « Tubiret », zzin-as-d kraḍ n yisafen, seg usamer : Asif iwaquren, seg umalu : Asif Mlikec, seg unzul :Asif mellah. Ma yella d tyiwanin id-as-d-yezzin ad d-naf :

Tayiwant n «Imceddalen » seg usamer

Tayiwant n « Aybalu » seg ugafa

Tayiwant n « Tazmalt » seg umalu

Tayiwant n « Tawrirt » seg tama n unzu

Tayiwant n Curfa tesεa ukuz n tuddar :« Cukran »,« Curfa »,« Tuyza », « Tiksiyiden » Tasastant-nney deg taddart « Cukran »

10-At Mensur

Qqaren-as dayen « Tawrirt taqdimt » , d yiwet n tyiwant i yezga-d deg usamer n « Tubiret », ma yella deg tama n unzul amalu tezga-yas-d « Bgayet ».

Tayiwant-a tezga-d deg tliisa n wayir n « Burğ bueririğ », d « Bgayet », tettwasen s tfellaḥt, yur-s kraḍ n tuddar :« Tawrirt », « At bueli » , « Ruḍa » Tasastant-nney tella-d deg « At Bueli »

11-At Leeziz

Tayiwant id-yezgan deg yidurar yettabaæen idurar n Ğerĝer.

Tilisa-s

Agafa tayiwant n « Friqat »(Tizi Wuzu)

Agafa asamer Tayiwant n « Bunuḥ »(Tizi Wuzu)

Anzul Tayiwant n « Tubiret »

Asamer Tayiwant n « Tayzut »

Anzul amalu Tayiwant n « Ein turk »

Amalu Tayiwant n « Lagar Eumer »

Tasastant-nney tella-d deg taddart n « Zebbuĝa »

12-Ḥizer**Tilisa-s**

Agafa « Tizi Wuzu »

Anzul « Tubiret »

Asamer « Lesnam »

Amalu « Tayzut »

Tayiwant n Ḥizer tesæa aṭas n tuddar ger-asant : Irurat, Izemmuren, Tiḡilt n seksu , El-maḥser, Tiftisin, Amnax, Mzaæbel, Tayrart, At nwici, Agentur, Iḡil izeggayen, Slim, Tifrent, Tancit, Ein alwan, Tagnit, Tikbuct. Tasastant-nney tella-d deg « Agentur ».

6-Tarrayt n tegmert n wammud

Ismawen n timarrewt d win i d-neddem deg usegzawal n J.M.Dallet. s yin nerza yer unnar iwakken ad d-negmer inefkan i yellan d adda n tezrawt-a. yessen i nebda tasastant, mkul amsulyu yettak-ay-d isem amek i yeqqar deg taddart-is. Tarrayt n usastan tella-d akka , nefka-d kra n yisastan.

1-Amek i teqqareḍ i win ik-id yesean (tin i k-id yesean) ?

2-Amek i teqqareḍ i baba-s n baba-k ney n yemma-k ?

Tasastant i usegrew n usmeskel yerzan ismawen n timarrewt deg lwilaya n tubiret.

Isem n twacult..... Leemer.....Aswir n tyuri.....

Taddart.....Tayiwant.....tuzzuft.....

Ismawen yer J.M.Dallet

Aḍeggal sb :183, Alwes sb :468,Gma ameqqran sb :508, Arbib sb :700, Argaz sb :714, Amyar sb :508, Ayaw sb :924, Gma amezyan sb :531, Baba sb :04, Dadda sb :128,Dderya sb :159,Gma sb :260, Iḍulan sb :183, Imawlan sb :527, Jeddi sb :359, Jidda sb :360, Nanna sb :536, Takna sb :409, Talwest sb :468, Tamyart sb :508, Tameṭṭut sb :527, Tanuṭ sb :581, Taslift sb :773, Weltma sb :865,Xali sb :896, Xalti sb :896, Yemma sb :921, Yelli sb :920, Ĕemmi sb :988, Ĕemti sb :991.

7-Asissen n yimsulya

Tafelwit n yimsulya

U°	Isem	Leemer	Tuzzuft	Taddart	Tayiwant	Aswir n tyuri
1	TIGRIN	45	Awtem	Taqerbuzt	Aybalu	Yayra
2	MCEDDU	50	Awtem	Aqemqum	Lesnam	Ur yayri ara
3	BANUH	27	Awtem	Tiriras	Beclul	Yayra
4	ƐEBBAS	35	Tawtemt	Ilyiten	Sahariğ	Tayra
5	AQNUC	32	Tawtemt	Semmac	Ɛjiba	Ur teyri ara
6	TALBI	40	Awtem	Cukran	Curfa	Ur yeyri ara
7	MUXTARI	46	Awtem	Buwaklan	Imceddalen	Ur yayri ara
8	ALMAS	30	Awtem	Tawrirt	At Mensur	Yayra
9	JELLAWI	52	Awtem	Agentur	Hizer	Yayra
10	REZQELLAH	48	Awtem	Tiliwa	Leqser	Ur Yayri ara
11	BEN EMARA	28	Tawtemt	At bueli	At Mensur	Tayra
12	GERWAZ	50	Awtem	Tamellaht	Ahnif	Ur yayri ara
13	HEMMUC	65	Tawtemt	Zebbuğa	At Leeziz	Ur tayri ara

8-Tarrayt n tesleđt

Tarrayt i neđfer deg tesleđt n wammud i d-negmer d aglam n wawal-nni deg wayen yerzan tasnalya d tesnamka, sin yur-s d awennet ara neg yef talyiwin d yinumak isean wawalen-a deg umawal n yismawen n timarewt.

Isem :Aẓar

Talya	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	Awal i d- yekkan seg tutalyt tabarranit
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ	D	D	
amalay	unti	asuf	asget	ilelli	amaruz	awalen duklen Ur sɛin ara yiwen unamk	asdukel ger sin wawaln S tenzeyt ney bla tenzeyt « n »		
Anamek	Da ad tili tbadut n wawal								

Awennet

Asegzi n usmeskel

Taggrayt

Deg yiferdisen-a n tesnarrayt nessasen-d asentel n tezrewt-nney d tmental i aḡ-yeḡḡan ad t-nefren, iswi i yer nra ad nessiwed yer taggara n tezrewt-a am wakken i d nessasen ammud d tarrayt i neḍfer deg tegmert-is, d yimsulya i-ḡ-icawnen deg leqdic-a.

Tazwart

Deg uḥric-a aneggaru, ad neereḍ ad neg tasleḍn i 30 n yismawen n timarrewt i d-negmer seg 12 n temnaḍin n Lwilaya n Tubiret, tasleḍt-a ad tili ilmend d tfelwiyin, yal isem ad as-neg tasleḍt i yiman-is, aya deg wayen yerzan talya, ma yella deg unamek neereḍ ad d-nefk i yal awal anamek-is.

1-Aḍeggal : DGL

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	X	/	X	/	X	/	/	
Anamek	Win i ak-d-yefkan uletma-s Win i umi tefkiḍ yletma-k								

- **Awennet yef wammud**

Ma nmuqel yer wawal-a banent-d deg-s snat n talyiwin(aḍeggal, aslif), maca anamek yemxalaf.

- **Asegzi n usmeskel**

Yella-d ubeddel amawalan yef yisem-a.

Aslif. Awal-a nufa-t deg usegzawal Dallet(1982 :773), dacu kan ayen i wumi nra tamawt dakken isem-a ixulef anamek-is seg temnaḍt yer tayed, dya kra qqarent i uḍeggal-nsen.

Aḍeggal. Awal-a nufa-t deg tantaliwin-nniḍen am tenfusit deg usegazawal n Destaing(1914 :35) anamek-is gma-s n tmeṭṭut n ḥed, dayen issemres-it Huyghe(1903 :602) deg unamek n baba-s n tmeṭṭut n ḥed.

2-Alwes :LWS

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D gma-s n wergaz n tmeṭṭut izewjen								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem alwes, s yiwet n talya, d yiwen unamek.muqel ma n muqel yer Dallet yefka-d 3 n talyiwin .

- **Asegzi n usmeskel**

Yella-d ubeddel amawalan yef yisem-a. Alwes , Alus, Algges.

3- Amenzu n tassa

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D ameqqran ger watmaten								

- **Awennet yef wammud**

Deg wammud awal-a iban-d s snat n talyiwin(ameqqran,amenzu), s yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Yella-d ubeddel n umawalan aya yefka-s snat n talyiwin yemxalafen.

Amenzu. Seqdacent i yal tayawsa i d yufraren tamezwarut.

Ameqqran .yer Dallet(1982), ameqqran yesbanay-d ameqqran deg leemer ney deg ccan.

4- Arbib :RB

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D mmi-s n wargaz si tmeṭṭut-is tamezwarut								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem arbib, s yiwet n talya, d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a

5-Argaz : RGZ

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	Yezmer d yili ama d baba ama d gma ama d æmmi ama d xali								

- **Awennet yef wammud**

Awala-a yuy akk tarakalt-nney s yisem argaz, s yiwet n talya, d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.

6- Amyar :MYR

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D baba-s n wergaz n tmeṭṭut i zewjen								

- **Awennet yef wammud**

Awala-a yuy akk tarakalt-nney s yisem amyar, s yiwet n talya, d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.

7- Ayaw : YW

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D mmi-s n wetma								

- **Awennet yef wammud**

Ma yella nmuqel yer wammud ad nwali kraḍ n talyiwin. Tamezwarut s yisem mmi-s ggutma, ma yella tis snat s yisem mmi-s kkutma, ma yella taneggarut s yisem mmi-s n wetma, sean yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Asmeskel i d-yufraren d amsislan ger wawal mmi-s n wetma, mmi-s kkutma, mmi-s ggutma.

8- Amazuz:MZ

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretḥal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D aneggaru deg dderya, d amectuḥ deg watmaten								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yusa-d seg kraḍ n talyiwin(amezyan,amectuḥ,amazuz).maca s unamek yemxalafen.

- **Asegzi n usmeskel**

Yella-d usmeskel amawalan gar kraḍ n yismawen amezyan,amectuḥ,amazuz.

Amazuz. d talya ur d nelli ara s waḥas deg tsastant-nney, acku llant temnaḍin semrasent ugar n yiwen n yisem.

Amectuḥ.yer Dallet(1982), isem amectuḥ yettwasemres i waḥas n yinumak :amectuḥ deg lemer, deg lqed, deg ccan...

9- Baba :B

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	X	/	X	/	X	/	/	
Anamek	D win yi-d yurwen								

- **Awennet yef wammud**

Deg wammud nettwali dakken awal baba yusa-d s snat n talyiwin(baba,dadda), maca yemxalaf unamek

- **Asegzi n usmeskel**

Baba.d talya i irekden deg trakalt, awal-a yer Dallet s talya-ya s unamek-a

Dadda.Talya-ya tufrrar-d deg usegzawal n Dallet s unamek-nniḍen yemmal-d lemḡadra ney gma ameqqran.

10- Dadda :Dd

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	X	/	X	/	X	/	/	
Anamek	D gma ameqqran								

- **Awennet yef wammud**

S umata nettwali d akken awal-a dadda yusa-d s yiwet n talya, d ubeddel n unamek.

Asegzi n usmeskel

Ur d yelli usmeskel deg wawal-a.

Dadda. Awal dadda yeṭṭef akk annar n tsastant-nney, maca seqdacent deg waṭas n tegnatin aya yusa-d deg usegzawal n Dallet tikwal i baba, tikwal i εemmi, tikwal ilan wid it-yeqqaren kan s talya tugzimt(dda) s useḍfar n yisem n umdan-nni Md Dda Mḥend.

11-Dderya :DRY

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	X	/	/	X	X	/	/	
Anamek	D win i d urwey ama d yelli ama d mmi								

- **Awennet yef wammud**

Isem-a yebḍa yef kraḍ n talyiwin. Talya tamezwarut tufar-d s yisem dderya, talya tis snat s yisem tarwa, ma talya taneggarut s yisem iqeccuden.maca sean yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Yella-d usmeskel amawalan deg tarwa,dderya,iqeccuden.snat n talyiwin timezwura myeqqrabent cwiṭ, ma d talya tis kraḍ temxalaf tban-d ala deg snat n temnaḍin(Aḥnif, Leqser).

Dderya. Isem-a s umḍan ameqqran deg trakalt-nney.

Iqeccuden. Isem-a iban-d kan deg snat n temnaḍin, arnu yur-s talya-ya ur ttuifi ara deg kra n usegzawal.

12-Gma : GM

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D mmi-s n baba d yemma neḡ mmi-s n yemma neḡ mmi-s n baba								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a ad t-naf s snat n talyiwin tamenzut s yisem egma, ma yella d tayed s yisem gma. Maca sean yiwen n unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ilmend n temnaḍin i neḍfer d asmeskel amsisli i iḥuzan awal-a s waṭas.

Egma. D talya i yetṭfen amur ameqqran deg trakalt, awal-a d win i d-yebder Dallet deg usegzawal-is(1982 :260) s talya g^wma, egma.

13-Iḍulan :DL

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	X	/	/	X	X	/	/	
Anamek	Yemmal-d imawlan i wumi nefka yelli-tney, ney imawlan n wid i y-ay-d-yefkan yelli-tsen								

- **Awennet yef wammud**

Awala-a yuy tarakalt-nney s yisem iḍulan , s yiwet n talya, s yiwen unam.ek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.

Iḍulan. Awal-a nufa-t deg usegzawal n Dallet(1982 :183).

14- Imawlan :MWL

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	X	/	/	X	X	/	/	
Anamek	D wid i yi-d-yurwen								

- **Awennet yef wammud**

Banent-d snat n talyiwin tamezwarut s yisem imawlan, tis snat s yisem lwaldin. S yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Lwaldin. D awal i d-yekkan seg taerabt seg wawal lwalidayni.

Imawlan.Tban-d s waṭas deg unnar-nney, nufa-t deg usegzawal n Dallet(19982 :527).

15-Jeddi : JD

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	X
Anamek	D baba-s n baba ney d baba-s n yemma								

- **Awennet yef wammud**

Ma nmuqel yer wammud ad nwali d akken awal jeddi yesɛa yiwet n talya dayen yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Jeddi :Ulac asmeskel deg wawal jeddi, isem-a d aretṭal seg taerabt(ḡaddi). Timanḍin-a akk seqdacent awal-a s yiwet n talya d yiwen unamek.

16-Jidda : JD

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	X
Anamek	Tettili ama si tama n yemma ney si tama n baba								

- **Awennet yef wammud**

Deg wammud nettwali d akken awal jidda yesa kraḍ n talyiwin(setti,yaya,jidda),maca yesa yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Abeddel i d-yufraren d amawalan gar yismawen jidda,setti,yaya.

Jidda : d areṭṭal i d-yekkan seg yisem (ḡadda)n taerabt iban-d deg 9 n temnaḍin.

Setti : tezmer ad tili tekka-d seg wawal n taerabt(setti), i d-yemmalen lemḡadra. Awal-a nufa-t deg usegzawal n Dallet. Nufa-t deg snat n temnaḍin.

Yaya :nufa-t deg snat n temnaḍin.

17- Nanna : N

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	X
Anamek	D weltma tameqqrant								

- **Awennet yef wammud**

Ad nwali awal-a yebḍa yef snat n talyiwin(nanna, lalla), maca anamek yemxalaf.

- **Asegzi n usmeskel**

Asmeskel i iḥuza isem-a d amawalan, yefka-d snat n talyiwin.

Nanna : Awal-a yettwaseqdec s yur Dallet deg waṭas n tagnatin : wetma tameqqrant, yemma,jidda.

Lalla : Awal-a d areṭṭal seg taerabt iban-d deg trakalt-nney.

18-Takna :KN

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D tameṭṭut tis snat ara d yernu wergaz yef tmeṭṭut-is tamezwarut								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem takna, s yiwet n talya d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.

19- Talwest : LWS

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	/	X	X	/	X	/	/	
Anamek	D wetma-s n wergaz n tmeṭṭut								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem talwest, s yiwet n talya, d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.

20-Tamyart : MYR

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	/	X	X	/	X	/	/	
Anamek	D yemma-s n wergaz n tmeṭṭut								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem tamyart s yiwet n talya, s yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.

21-Tameṭṭut : MṬ

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	Tezmer ad tili d yemma d jidda d weltma d xalti d εemti								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem tameṭṭut s yiwet n talya, d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.

22- Tanuṭ :ND

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D tameṭṭut n gma-s n wergaz-iw								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem tanuṭ s yiwet n talya, d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.

23-Taslift : SLF

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	/	X	X	/	X	/	/	
Anamek	D wetma-s n tmeṭṭut n urgaz n ḥed								

- **Awennet yef wammud**

Ma nmuqel ar wawal-a banent-d deg-s snat n talyiwin, tamezwarut s yisem taḍeggalt, ma yella tis snat s yisem taslift, maca anamek yemxalaf.

- **Asegzi n usmeskel**

Yella-d ubeddel amawalan yef yisem-a.

Taslift : Awal-a nufa-t deg usegzawal n Dallet dacu kan ayen i wumi nerra tamawt dakken isem-a ixulef anamek-is sef temnaḥt yer tayed dya kra qqarent i tḍeggalt-nsen.

Taḍeggalt : Awal-a nufa-t deg tantaliwin-nniḍen am tenfusit deg usegzawal n Destaing anamek-is d wetma-s n tmeṭṭut n wargaz n ḥed, dayen issemres-it Huyghe deg unamek n yemma-s n tmeṭṭut n ḥed.

24-Weltma : WLTM

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D yilli-s n baba d yemma, ama d yelli-s n yemma ama d yelli-s n baba								

- **Awennet yef wammud**

Ma nmuqel ar wawal-a banent-d deg-s snat n talyiwin(weltma,kkutma), maca sean yiwen unamek .

- **Asegzi n usmeskel**

Yella-d ubeddel amsislan yef yisem-a s uyelluy n talya tamezwarut w→kku(weltma→kkutma), maca ur d yelli ara ubeddel amawalan deg-s.

25- Xali :XL

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	X	/	X	/	X	/	/	
Anamek	D gma-s n yemma								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem xali, yesḥa yiwet n talya d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.d awal areṭṭal i d-yekkan seg taerabt(khali).

26- Xalti :XLT

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
	Talya	/	X	X	/	X	/	/	
Anamek	D wetma-s n yemma								

- **Awennet yef wammud**

Awal-a yuy akk tarakalt-nney s yisem xalti, s yiwet n talya d yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur d yelli ara ubeddel amawalan yef yisem-a.D awal aretṭal seg taerabt(khalati).

27-Yemma :YM

	Isem aḥerfi						Asuddes		Aretṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D tin iyi-d-yurwen								

- **Awennet yef wammud**

Ma nmuḡel ar wawal-a banent-d deg-s kraḍ n talyiwin(yemma,nanna,ḥenna), maca ur yesɛi ara yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Yella-d ubeddel amawalan yef yisem-a

Yemma : Isem agejdan id-yufraren s snat n talyiwin.

Nanna : talya-ya ur terkid ara s waṭas tettwasemres deg usegzawal n Dallet s unamek-nniḍen weltma tameqqrant , ɛemti.

Ḥenna : D aretṭal seg taɛrabt, deg tsastan-nney tufar-d deg sin yidgan(Aḥnif, Leqser).

28-Yelli : YL

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	/
Anamek	D tin i d-urwey								

- **Awennet yef wammud**

Deg wammud nettwali dakken awal yelli yufrar-d akk deg temnaḍin s yiwet n talya s yiwen unamek.

- **Asegzi n usmeskel**

Ur nufi ara abeddel deg umawal.

Yelli : d talya yettwasmarsen akk deg wammud-nney.

29-εemmi : EM

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	X	/	X	/	X	/	/	/	X
Anamek	D gma-s n baba								

- **Awennet yef wammud**

Nwala d akken isem-a yesεa snat n talyiwin(εemmi, dadda), maca yesεa atas n yinumak.

- **Asegzi n usmeskel**

εemmi : D talya tagejdant i ssemrasen deg tuget n temnaḍin, awal-a d areṭṭal seg taεrabt seg wawal εammi.

Dadda :Yer Dallet awal-a yesεa ugar n sin n yinumak. Yezmer ad t-naf s unamek-nniḍen n baba yer kra n yimsiwal, gma ameqqran, ney d εemmi.

30-Ḥemti : EMT

	Isem aḥerfi						Asuddes		Areṭṭal
	Tawsit		Amḍan		Addad		Uddis	Uddus	
	ML	NT	SF	SG	IL	MZ			
Talya	/	X	X	/	X	/	/	/	X
Anamek	D wetma-s n baba								

- **Awennet yef wammud**

Banent-d kraḍ n talyiwin(Ḥemti, lalla, nanna). Maca yesḥa aṭas n yinumak.

- **Asegzi n usmeskel**

Ḥemti. D areṭṭal seg taḥrabt(ḥammati), d talya i yettwaseqdacen s waṭas yer leqbayel nufa-t yer Dallet(1982 :991).

Nanna. Deg usegzawal n Dallet yettwasemres deg waṭas n tegnatin ama wetma tameqqrant ama d jidda ama d lemḡadra n yal tameṭṭut.

Lalla. Awala-a d areṭṭal seg taḥrabt iban-d deg trakalt-nney.

Taggrayt

Ter taggara n uḥric-a, nessawed ad neg tasleḍt i 30 n wawalen d ismawen .aya deg wayen yerzan talya nufa ama d ismawen: iḥerfiyen, uddisen, ney ayen yerzan ticraḍ tigejdanin n yisem nufa ama :d imalayen, d untiyen. Ma yella dayen yerzan amḍan, ismawen llan d ausf, asget. Am wakken nufa-ten dayen deg waddad ilelli. arnu yer waya kra n yismawen banen-d s yiwet n talya ma yella d kra banen-d ugar n yiwet n talya.

Ma yella deg wayen yerzan anamek nufa-d kra n yismawen d aynamkanen (sean yiwet unamek), llan kra d igetnamkanen (sean ugar n yiwet unamek).

Ammud i neđfer yeskanay-ay-d beđtu n tmeslayin deg unnar-nney yettak-d tiki tamatut yef usmeskel amutlay i iħuzan amawal-nney (amawal n timarrewt).

Deg leqdic-a nessawed ad d-naf kra n tmental i yeğğan amawal-nney yuget deg-s usmeskel gar-asent :

1-Timental tirakalanin

Deg Tubiret ad naf asif iwaquren i farqen ger : Aybalu , Curfa, At Mensur, Imceddalen , Saħariğ. Asif-nniđen i yebdan ger Imceddalen , Saħariğ , Leqser, Beclul , Ejjiba , Lesnam, Ĥizer.

2-Timental n umezruy

Deg Lwilaya n Tubiret timeslayin mxalafent ger-asent, anect-a yeqqen yer umezruy n temnađin-a : Md Imceddalen, Aybalu.llan d imezday n udrar n ġerğer d aya i iğan tameslayt-nsen taqreb yer tin n tizi wezzu, arnu yer waya tettwahrez Deg useggas 1959 sudren-ten-id isardasen n fransa yer usamer n tubiret.

Ma d tiyađ am Aħnif, Leqser, Beclul , Lesnam ad tent-naf qar bent yer waeraben yef waya tameslayt-nsent txuled taerabt, dya semrasen iretđal s wađas Md : ĥenna , nanna.

3- Igemmađ n tesleđt n yal tamnađt

1- Aybalu

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya , maca s yiwen unamek s wazal n 6.66% Md : Dderya→Tarwa , Ayaw→Mmi-s n wetma. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 13.33% Md : Baba→Dadda. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel

deg-sent ad naf ttfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 80% Md : Xali , Xalti, Tanut

2- Lesnam

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 6.66% Md : Dderya→Tarwa , Ayaw→Mmi-s n wetma. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 20% Md : Yemma→Nanna. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ttfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 73,33% Md : Xali , Xalti, Tanut

3- Beclul

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 6.66% Md : Imawlan→Lwaldin , Ayaw→Mmi-s n wetma. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 23,33% Md : εemmi→Dadda. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ttfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 70% Md : Xali , Xalti, Tanut

4- Saħariġ

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 10% Md :Jidda→Setti. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 10% Md : Gma amezyan→Gma amazuz. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ttfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 80% Md : arbib, takna, εemmi

5- Ejiba

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 3,33% Md :Ayaw→Mmi-s n wetma. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 16,66% Md : Taslift→Tḍeggalt. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ṭṭfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 76,66% Md : arbib, takna, εemmi

6- Curfa

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 6,66% Md :Ayaw→Mmi-s n wetma. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 10% Md : Gma ameqqran→Gma amenzu. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ṭṭfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 83,33% Md : arbib, takna, argaz

7- Imceddalen

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 6,66% Md :Jidda→Yaya. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 3,33% Md : Gma amezyan→Gma amectuḥ. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ṭṭfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 90% Md : argaz, tameṭṭut, amyar

8- Tawrirt

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 3,33% Md :Ayaw→Mmi-s n wetma. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 13,33%

Md : Baba→Dadda. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ttfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 83,33% Md : yelli, alwes

9- Hizer

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten s waṭas, am wakken yella-d usmeskel amsislan Md Weltma→Ggutma ger taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 6,66% Md :Imawlan→Lwaldin. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 13,33% Md : Nanna→Lalla. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ttfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 80% Md : Iḍulan, Talwest

10-Leqser

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten s waṭas, am wakken yella-d usmeskel amsislan Md Weltma→Kkutma ger taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 13,33% Md :Yemma→Henna. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 16,66% Md : Taslift→Taḍeggalt. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ttfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 70% Md : Eemmi, Eemti

11-Aħnif

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten s waṭas gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 10% Md :Dderya→Iqeccuden. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 10% Md : aḍeggal→aslif. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ttfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 80% Md : gma, dadda, yelli

12- At Leeziz

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten s waṭas, gar taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 6,66% Md :Jidda→Setti. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 20% Md : εemti→lalla. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ṭṭfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 73,33% Md :Yemma , jeddi

13- At Buḥli

Nufa-d asmeskel amawalan i yugten s waṭas, am wakken yella-d usmeskel amsislan Md Weltma→Ggutma ger taddart-a d usegzawal n Dallet. Ama deg wayen yerzan ismawen yemxalafen deg talya maca s yiwen unamek s wazal n 10% Md :Dderya→Tarwa. Ama wid yemxalafen deg talya maca s ugar n yiwen unamek s wazal n 20% Md : εemti→nanna. Llan kra n wawalen ur d-yelli ara usmeskel deg-sent ad naf ṭṭfen akk tarakalt n tsastant s wazal n 70% Md : yelli, aḍeggal

4- Deg wayen yerzan talya n yismawen.

- **Ismawen iḥerfiyen :** nufa-d 30 n yismawen Md : arbib, takna,aḍeggal, alwes, gma ameqqran, argaz, amyār, tamḡart, talwest, taslift,baba, dadda, yemma, yelli, dderya, imawlan, iḍulan, jeddi, jidda, tameṭṭut, tanuṭ, xali , xalti, wetma, ayaw , nanna, εemmi, εemti, gm .
- **Tawsit :** - Ismawen imalayen : nufa-d 17 n yismawen Md : aḍeggal, alwes, gma ameqqaran , arbib, argaz, amyār, ayaw, gma amezyan, baba , dadda, dderya, gma , iḍulan , imawlan, jiddi , xali , εemmi.

-Ismawen untiyen : nufa-d 13 n yismawen Md : jidda, nanna , takna , talwest, tamyart, tameṭṭut, tanuṭ, taslift, wetma, xalti, yemma, yelli, εemti.

- **Amḍan** : - Ismawen n wasuf : nufa-d 27 n yismawen Md : aḍeggal, alwes, gma ameqqran, arbib, amyār, argaz, ayaw, gma amezyan , baba , dadda, gma, jiddi, nanna , takna, talwest, tamyart, tameṭṭut, tanuṭ, taslift, wetma, xali, xalti, yemma, yelli, εemmi, εemti.

- Ismawen n usget : nufa-d 3 n yismawen Md : dderya, iḍulan, imawlan.

- **Addad** : Ismawen i d-negmer deg wammud (30) llan deg waddad ilelli Md : aḍeggal, alwes, gma ameqqran, argaz, arbib , amyār, ayaw, gma amezyan, baba, dadda, dderya, gma, iḍulan, imawlan, jeddi, jidda, nanna, takna, talwest, tamyart, tameṭṭut, tanuṭ, taslift, wetma, xali , xalti, yemma, yelli, εemmi εemti.
- **Areṭṭal** : nufa-d 8 n yismawen Md : jeddi, jidda, nanna, xali, xalti, εemmi , εemti, imawalan.

5- Deg wayen yerzan anamek n yismawen

- **Tagetnamka** : nufa-d 10 n yismawen Md :aḍeggal, gma ameqqran, gma ameqqran, baba, dadda, nanna, taslift, yemma, εemmi, εemti.
- **Taynamka** ;nufa-d 20 n yismawen Md : alwes, arbib, amyār, ayaw, dderya, gma, iḍulan, imawlan, jeddi,jidda, takna, tamyart, tameṭṭut, tanuṭ, wetma, xali, xalti, yelli, argaz, talwest.

Tamuyli tamatut i nezmer ad nessukes deg tesledt-nney d amḍan ameqqran n yireṭṭalen i iḥuzan amawal n timarrewt, yas akka maci dayen i yueren yef leqbayel i wakken ad snulfun awal-a icudden yer timarrewt imi tumant n yal-ass, maca timental n waya ahat cudent yer tmental n tesnilestmettit d umezruy ; yerzan tamharza n waeraben deg tefriqt ugafa.

Aswir ameqqran n usmeskel d win numawal acku deg wammud-nney nesisen-d atas n talyiwin i yettusaqdacen i kra n uferdis deg umawal n timarrewt deg 30 n wawalen . nufa-d 12 seg-sen iḥuzaten usmeskel amawalan s wuttug n 40%, asmeskel amsisli s 3/30 n wawalen s wazal 10%. Am wakken dayen ad naf 15/30 n wawalen ur nbeddel ara s wazal n 50%.

Taggrayt tamatut

Asentel n tezrawt-a yekcem deg tayult n trakalt tutlayant, yewwi-d yef usmeskel amutlay n yismawen n timarrewt i d-neddem seg usegzawal n J.M.Dallet, syin newwi-d amek i y-as-neqqaren deg n 12 n temnaḍin n Lwilaya n Tubiret (Imceddalen , Beclul, Ejiba , Saḥariğ, Aybalu, Curfa , Leqser , Hizer, At Mensur, Lesnam , At Leeziz, Aḥnif). imi iswi agejdan n tezrawt-a deg usurif amezwaru, ad d-negmer awalen i ittuseqḍacen deg umawal n timarrewt, syen akkin ad nini anwa answir i deg d-yettili usmeskel amutlay n wawalen-a ,ad asen-neg tasleḍt ama deg wayen yerzan talya d unamek.

Deg tezrawt i nga nessaweḍ ad d-negmer 30 n wawalen d ismawen nerraten deg tfelwiyin anda i asen-nga tasleḍt. Neglem-iten-id deg tazwara ama dayen yerzan i sem aḥerfi, areṭṭal, asuddem, syin akkin nga awennet i yal awal, iwakken ad nzer ma yella seḥan talyiwini d yinumak arnu yer waya nena-d anda i d-yella usmeskel n yismawen-a. Yer taggara nessaweḍ ad d-naf igemmaḍ-a d tiririyin yef yisteqsiyen n tazwara.

Yer taggara nessaweḍ ad d-nerr yef yisteqsiyen-ntey i d-nenğer deg tazwara, nufa-d d akken ulac aṭas n temgarda ger temnaḍin i nefren.

Gar wayen i nezmer ad nini yelha deg tezrawt-nney d aseḥfel n umawal n timarrewt seg timawit yer tira d ugmar n wammud ara iselḥen i wid yebyan ad snernin leqdic-nney ney isran i usnerni n usegzawal n teqbaylit s umata. Nessaram ad nili newwi-d kra i tutlayt n tmaziyt arnu ad yili leqdic-nney d tawwurt i leqdicat ara yilin sya d asawen.

I. Idlisen

1. TAIFI M, (1994) : « *Unité et diversité berbère* » : *détermination des lieux linguistique d'intercompréhensions, Etude et document berbère.*
2. CHAKER S, (1991) : *Manuel d linguistiques berbères, Bouchène, Alger.*
3. DUZAT A, (1922) : *La géographie Linguistique, Flammarion,*
4. DUBOIS J, (1999) : *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse- Bourdas, Paris.*
5. GOEBLE H, (2003) : *Regards dialectométriques sur les données de l'Atlas linguistique de la France (ALF) relation quantitative et structures de profondeur Universitaires, Salzburg, Allemagne.*
6. MUREAU M, (1997) : *Sociolinguistique concepts de base, Madraga. Belgique.*
7. NIAT ZERRAD K, (1995) : *Grammaire du berbère contemporain (kabyle) : morphologie, ENAG. Alger.*
8. SAUSSURE F, (2002) : *Cour de la linguistique générale, Bejaia.*
9. MARTINET A, (1967) : *Eléments de linguistique générale, Armon Colin, Paris.*
10. BRETON R, (1983) : *Géographie des langues, presse universitaire de France, Paris.*
11. MEILLET A, (1954) : *La méthode comparative en linguistique historique, Paris.*
12. LEHMANN A & BERTHET F-M, (2000) : *Introduction à la lexicologie, sémantique, morphologie, Nathan, Paris.*
13. IMARAZEN M, (2007) : *Manuel de syntaxe berbère, HCA, Alger.*
14. SADIQI F, (1999) : *Grammaire du berbère, L'Harmattan, paris.*
15. CHAKER S, (1995) : « *Dialecte* », *deg encyclopédie berbère.*

16. DALLET J.M, (1981) : *Dictionnaire kabyle- Français, parler des Ait Menguellet, Selif, Paris.*
17. BERKAI A, (2009) : *Lexique de la l'inguistique Français-Anglais-Tamaziyt.Achab, Tizi Ouzou.*

II. Tizrawin nnig turagt

1. NAHALI DJ, (2005) : *Etude comparative de deux parlers berbères d'Algérie Ait Mbarek (kabyle) , Ait Frah (Chaoui) , Université de Bejaia, tazrawt n magister.*
2. TIDJET M, (1997) : *Polysémie et abstraction dans le lexique amazighe, mémoire de magister, université de bejaia.*

Amawal uzzig

Isegzal n yimawalanen d yisegzawalen

- BER : BERKAI A, 2009, Lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamaziyt, Achab, Tizi-Ouzou.
- Amawal n tmaziyr tatrert Tamaiyr -Tafransist, Tafransist- Tamaziyr.

Awal s tmaziyr	Azal-is s tefransist	Aybalu	Asebter
Adigan	Local	BER.	227
asnulfawal	Néologie	BER	243
Awalec	Monème	BER	235
Tawtilt	Condition	BER	149
anernas	Récepteur	BER	280
Usdid	Ténu	BER	308
Ametti	Social	BER	295
amsiher	Commun	BER	114
immekti	Concepte	BER	148
Talut	Identité	BER	205
Azamug	Pyramide	Amawal n tmaziyr tatrert	58

Tamnađt : Aybalu

Isem yer J.M.Dallet	« Taqerbuzt »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3. Amenzu sb :508	Amenzu
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amażuż sb :531	Amectuĥ
9.Baba sb :04	Dadda
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Tarwa
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Nanna
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameġġut sb : 527	Tameġġut
22.Tanuġ sb : 581	Tanuġ
23.Taslifit sb : 773	Tađeggalt
24.wetma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Yemma
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Ėemmi sb 988	Ėemmi
30.Ėemti sb : 991	Ėemti

Tammađt: Lesnam

Isem yer J.M.Dallet	« Aqemqum »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Ameqqran
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amazuđ sb :531	Amectuđ
9.Baba sb :04	Baba
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Tarwa
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Lalla
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameđđut sb : 527	Tameđđut
22.Tanuđ sb : 581	Tanuđ
23.Taslifit sb : 773	Tađeggalt
24.wetma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Nanna
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Emmi sb 988	Dadda
30.Emti sb : 991	Lalla

Tamnaqt : Beclul

Isem yer J.M.Dallet	« Tiriras »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Ameqqran
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amazuz sb :531	Amectuħ
9.Baba sb :04	Dadda
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Dderya
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Lwaldin
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Lalla
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameṭṭut sb : 527	Tameṭṭut
22.Tanuṭ sb : 581	Tanuṭ
23.Taslifit sb : 773	Tađeggalt
24.weltma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Nanna
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Ĕemmi sb 988	Dadda
30.Ĕemti sb : 991	Lalla

Tamnaqt: Saħariġ

Isem yer J.M.Dallet	« Ilyiten »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Amenzu
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amażuż sb :531	Amażuż
9.Baba sb :04	Baba
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Tarwa
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Setti
17.Nanna sb :536	Nanna
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameţţut sb : 527	Tameţţut
22.Tanuţ sb : 581	Tanuţ
23.Taslifit sb : 773	Tađeggalt
24.weltma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Yemma
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Ħemmi sb 988	Ħemmi
30.Ħemti sb : 991	Ħemti

Tamnađt :Ejiba

Isem yer J.M.Dallet	« Semmac »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Amenzu
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amazuz sb :531	Amectuđ
9.Baba sb :04	Baba
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Dderya
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Lalla
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameđđut sb : 527	Tameđđut
22.Tanuđ sb : 581	Tanuđ
23.Taslift sb : 773	Tađeggalt
24.wetma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Nanna
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Eemmi sb 988	Eemmi
30.Eemti sb : 991	Lalla

Tammadt ;Curfa

Isem yer J.M.Dallet	« cukran »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Amenzu
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amazuz sb :531	Amectuḥ
9.Baba sb :04	Baba
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Dderya
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Lwaldin
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Nanna
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tamettut sb : 527	Tamettut
22.Tanuṭ sb : 581	Tanuṭ
23.Taslift sb : 773	Tađeggalt
24.wetma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Yemma
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Emmi sb 988	Emmi
30.Emti sb : 991	Emti

Tamnađt: Imceddalen

Isem yer J.M.Dallet	« Buwaklan »
1.Ađeggal sb :183	Aslif
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Ameqqran
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amazuz sb :531	Amectuđ
9.Baba sb :04	Baba
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Dderya
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Yaya
17.Nanna sb :536	Nanna
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tamettut sb : 527	Tamettut
22.Tanuđ sb : 581	Tanuđ
23.Taslif sb : 773	Taslif
24.wetma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Yemma
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Emmi sb 988	Emmi
30.Emti sb : 991	Emti

Tamnaqt ; At Mensur

Isem yer J.M.Dallet	« Tawrirt »
1.Aḍeggal sb :183	Aḍeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Amenzu
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amazuz sb :531	Amectuḥ
9.Baba sb :04	Dadda
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Dderya
12.Gma sb : 260	Egma
13.İdulan sb : 183	İdulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Nanna
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tamettut sb : 527	Tamettut
22.Tanuṭ sb : 581	Tanuṭ
23.Taslift sb : 773	Taḍeggalt
24.weltma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Yemma
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Ėemmi sb 988	Ėemmi
30.Ėemti sb : 991	Ėemti

Tamnađt ; Hizer

Isem yer J.M.Dallet	« Agentur »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Ameqqran
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s ggutma
8.Amazuz sb :531	Amectuđ
9.Baba sb :04	Dadda
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Dderya
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Lwaldin
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Lalla
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameđđut sb : 527	Tameđđut
22.Tanuđ sb : 581	Tanuđ
23.Taslift sb : 773	Taslift
24.weltma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Nanna
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Emmi sb 988	Emmi
30.Emti sb : 991	Emti

Tamnađt : Leqser.

Isem yer J.M.Dallet	« Tiliwa »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Amenzu
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n kkutma
8.Amazuđ sb :531	Amazuđ
9.Baba sb :04	Dadda
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Iqeccuden
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Lalla
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameđđut sb : 527	Tameđđut
22.Tanuđ sb : 581	Tanuđ
23.Taslif sb : 773	Tađeggalt
24.weltma sb : 865	Kkutma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Yemma
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Emmi sb 988	Emmi
30.Emti sb : 991	Emti

Tamnadt :Aħnif

Isem yer J.M.Dallet	« Tamellaħt »
1.Ađeggal sb :183	Aslif
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Amenzu
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n wetma
8.Amazuż sb :531	Amazuż
9.Baba sb :04	Baba
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Iqeccuden
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Jidda
17.Nanna sb :536	Nanna
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameṭṭut sb : 527	Tameṭṭut
22.Tanuṭ sb : 581	Tanuṭ
23.Taslift sb : 773	Taslift
24.wetma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Ĥenna
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Ĥemmi sb 988	Ĥemmi
30.Ĥemti sb : 991	Ĥemti

Tamnađt : At Leeziz

Isem yer J.M.Dallet	« Zebbuđa »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Ameqqran
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Ayaw
8.Amađu sb :531	Amectuđ
9.Baba sb :04	Dadda
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Dderya
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Lwaldin
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Setti
17.Nanna sb :536	Lalla
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tameđđut sb : 527	Tameđđut
22.Tanuđ sb : 581	Tanuđ
23.Taslif sb : 773	Taslif
24.weltma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Yemma
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Emmi sb 988	Dadda
30.Emti sb : 991	Lalla

Tamnađt : At Mensur

Isem yer J.M.Dallet	« At buđli »
1.Ađeggal sb :183	Ađeggal
2. Alwes sb :468	Alwes
3.Amenzu sb :508	Amenzu
4.Arbib sb :700	Arbib
5.Argaz sb :714	Argaz
6.Amyar sb :508	Amyar
7.Ayaw sb :924	Mmi-s n ggetma
8.Amazuz sb :531	Amectuđ
9.Baba sb :04	Dadda
10.Dadda sb :128	Dadda
11.Dderya sb :159	Tarwa
12.Gma sb : 260	Egma
13.Iđulan sb : 183	Iđulan
14.Imawlan sb :527	Imawlan
15.Jeddi sb :359	Jeddi
16.Jidda sb :306	Yaya
17.Nanna sb :536	Nanna
18.Takna sb :409	Takna
19.Talwest sb : 468	Talwest
20.Tamyart sb ; 508	Tamyart
21.Tamettut sb : 527	Tamettut
22.Tanuđ sb : 581	Tanuđ
23.Taslif sb : 773	Tađeggalt
24.weltma sb : 865	Wetma
25.Xali sb : 896	Xali
26.Xalti sb : 896	Xalti
27.Yemma sb : 921	Yemma
28.Yelli sb : 920	Yelli
29.Emmi sb 988	Dadda
30.Emti sb : 991	Nanna

